

mmAD 2. AERÓDROMOS / AERODROMES

AD 2.1 INDICADOR DE LUGAR Y NOMBRE DEL AERÓDROMO / AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

SADF - SAN FERNANDO

AEROPUERTO REGULAR PARA LA AVIACIÓN GENERAL INTERNACIONAL (RG) EXCLUSIVAMENTE /
REGULAR AIRPORT FOR INTERNATIONAL GENERAL AVIATION (RG) EXCLUSIVELY

AD 2.2 DATOS GEOGRÁFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERÓDROMO / AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA		
1	COORD GEO del ARP y emplazamiento en el AD / ARP GEO COORD and location in the AD	(*) 342718S 0583529W Centro geométrico de pista / (*) 342718S 0583529W Runway geometric center
2	Dirección y distancia desde la ciudad / Direction and distance from city	2 km al SW de la ciudad de San Fernando / 2 km at SW of the city of San Fernando
3	ELEV, temperatura de referencia y temperatura mínima media / ELEV, reference temperature and mean low temperature	3.25 m (11 ft), 29.5°C - 6.2°C
4	GUND en la posición de la elevación del AD / GUND at AD ELEV PSN	16 m (52 ft)
5	VAR, cambio anual / VAR, annual change	10°W, 10'W (Año/year2023)
6	Jefatura de aeródromo, dirección, teléfono, FAX, AFS, correo electrónico y sitio web / AD Head Office, Address, telephone, FAX, AFS, e-mail and website	ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE AVIACIÓN CIVIL, Ruta 202 y Balcarce, CP 1646, San Fernando Jefatura (+54 11) 43176000 extensión 67112, SADFYDYX, ydfdo@anac.gob.ar / NATIONAL CIVIL AVIATION ADMINISTRATION, Route 202 and Balcarce, Zip Code 1646, San Fernando AD Head Office (+54 11) 43176000 extension 67112, SADFYDYX, ydfdo@anac.gob.ar
	Explotador, teléfono, FAX, AFS, correo electrónico y sitio web / AD operator, Telephone, FAX, AFS, e-mail and website	Aeropuertos Argentina - (+54 11) 47147858 / 7859 / 7860, www.aeropuertosargentina.com
	Prestador de los Servicios de Navegación Aérea (ANSP), teléfono, FAX, AFS, correo electrónico y sitio web / Air Navigation Service Provider (ANSP), Telephone, FAX, AFS, email and website	Empresa Argentina de Navegación Aérea (EANA SA), ARO-AIS y TWR (+54 11) 45800261, acfdo@eana.com.ar , MET (+54 11) 45199376, www.eana.com.ar / Argentine Air Navigation Company (EANA SA), ARO-AIS y TWR (+54 11) 45800261, acfdo@eana.com.ar , MET (+54 11) 45199376, www.eana.com.ar
7	Tipos de tránsito permitido (IFR/VFR) / Types of traffic permitted (IFR/VFR)	IFR/VFR
8	Observaciones / Remarks	(*) Calculado en gabinete / (*) Calculated in laboratory
AD 2.3 HORAS DE FUNCIONAMIENTO / OPERATIONAL HOURS		
1	Explotador del AD / AD operator	Días hábiles 12:00-19:00 UTC / Working days 12:00-19:00 UTC
2	Aduanas / Customs	H24 (*)
	Inmigraciones / Immigration	H24
3	Servicios médicos y de sanidad / Health and sanitation services	H24
4	Oficina de información AIS / AIS Briefing Office	H24
5	Oficina de notificación ATS (ARO) / ATS Reporting Office (ARO)	H24
6	Oficina de información MET / MET Briefing Office	H24
7	ATS	H24
8	Abastecimiento de combustible / Fuelling	H24
9	Servicios de escala / Handling	No
10	Servicios de seguridad de la aviación (protección) / Security	H24
11	Deshielo / De-icing	No
12	Observaciones / Remarks	(*) (+54 11) 45800262 Pronóstico 07:00-19:00 UTC / Forecast 07:00-19:00 UTC

AD 2.4 SERVICIOS E INSTALACIONES DE ESCALA / <i>HANDLING SERVICES AND FACILITIES</i>		
1	Elementos disponibles para el manejo de carga / <i>Cargo-handling facilities</i>	No
2	Tipos de combustible, lubricantes / <i>Fuel and oil types</i>	AVGAS 100LL, JET A-1, JET OIL 2, PRIST (Anti-icing Aviation Fuel Additive), W100 Aeroshell, W100 PLUS Aeroshell, W15W-50 Aeroshell
3	Instalaciones y capacidad de abastecimiento de combustible / <i>Fuelling facilities and capacity</i>	Tanques aéreos; AVGAS 100LL, 2 x 30.000 litros c/u, JET A-1 2 x 100.000 litros c/u. Unidades abastecedoras: 3 x 10.000 litros c/u de JET A-1, 2 x 5.000 litros c/u de AVGAS 100LL. En planta: 2 surtidores AVGAS 100LL, 1 surtidor JET A-1. (*) / <i>Air tanks; AVGAS 100LL, 2 x 30,000 liters each, JET A-1 2 x 100,000 liters each. Supply units: 3 x 10,000 liters each of JET A-1, 2 x 5,000 liters each of AVGAS 100LL. In plant: 2 pumps AVGAS 100LL, 1 Pump JET A-1. (*)</i>
4	Servicios e instalaciones de deshielo / <i>De-icing facilities</i>	No
5	Espacio de hangar para aeronaves de paso / <i>Hangar space for visiting aircraft</i>	Sí, en hangares privados / <i>Yes, in private hangars</i>
6	Instalaciones para reparaciones de aeronaves de paso / <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	Sí, en hangares privados / <i>Yes, in private hangars</i>
7	Observaciones / <i>Remarks</i>	Las reparaciones y guarda de ACFT en hangares privados, se deberá pactar su uso y pago con los permisionarios. (*) Abastecedora Julem S.R.L / <i>Repairs and storage of ACFT in private hangars, their use and payment must be agreed with the permit holders.</i> (*) Supplier Julem S.R.L

AD 2.5 INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS / <i>PASSENGER FACILITIES</i>		
1	Hoteles en el aeródromo o en sus proximidades / <i>Hotel(s) at or in the vicinity of AD</i>	Sí, en la localidad, distancia 3 km / <i>Yes, at the locality, distance 3 km</i>
2	Restaurantes en el aeródromo o en sus proximidades / <i>Restaurant(s) at or in the vicinity of AD</i>	Sí, en el AD y en la localidad / <i>Yes, at the AD and the locality</i>
3	Transporte / <i>Transportation possibilities</i>	Micrómnibus, taxis, remises / <i>Minibuses, cabs, chauffeur-driven cars</i>
4	Instalaciones y servicios médicos / <i>Medical facilities</i>	Sí, en el AD / <i>Yes, at the AD</i>
5	Banco / <i>Bank at or in the vicinity of AD</i>	El AD cuenta con 1 (uno) cajero automático / <i>There is 1 (one) ATMs at the AD</i>
	Oficina de correo / <i>Post offices at or in the vicinity of AD</i>	No
6	Oficina de turismo / <i>Tourist office</i>	No en el AD; Sí en la localidad / <i>Not at the AD; Yes at the locality.</i>
7	Observaciones / <i>Remarks</i>	NIL

AD 2.6 SERVICIOS DE SALVAMENTO Y EXTINCIÓN DE INCENDIOS / <i>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</i>		
1	Categoría del AD para la extinción de incendios / <i>AD category for firefighting</i>	5 (cinco/five)
2	Equipo de salvamento / <i>Rescue equipment</i>	1 autobomba; 6.000 litros de agua; 725 litros de espuma; 180 kg. de polvo químico seco / <i>1 firefighting truck; 6,000 liters of water; 725 liters of foam; 180 kg of dry chemical powder</i>
3	Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas / <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	Se ajusta al plan de remoción de aeronaves inutilizadas de Aeropuertos Argentina. / <i>It adjusts to the removal plan of Aeropuertos Argentina unused aircraft.</i>
4	Observaciones / <i>Remarks</i>	Prestador del servicio: Policía Federal Argentina / <i>Service provider: Argentine Federal Police</i>

AD 2.7 DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO - REMOCIÓN DE OBSTÁCULOS EN SUPERFICIE / SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING		
1	Tipos de equipo de remoción de obstáculos / <i>Types of clearing equipment</i>	Barredora Dulevo 200 / <i>Sweeper Dulevo 200</i>
2	Prioridades de remoción de obstáculos / <i>Clearance priorities</i>	RWY, TWY, APN y puestos ACFT / <i>RWY, TWY, APN and ACFT positions</i>
3	Observaciones / <i>Remarks</i>	Disponibilidad estacional todo el año / <i>Year-round seasonal availability</i>

AD 2.8 DATOS SOBRE PLATAFORMAS, CALLES DE RODAJE Y EMPLAZAMIENTOS / POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO / APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA		
1	Designación, superficie y resistencia APN / <i>Designation surface and strength of aprons</i>	APN COM, 148x52 m, ASPH, PCN 20/F/C/W/U. N° 27, 47x36 m, CONC. N° 5, 18.5x38 m, CONC, ILE. N° 31, 65x40 m, CONC, ILE. N° 9, 42x39 m, CONC, ILE. N° 21, 36x42.5 m, CONC, PCR 324/R/D/W/T, ILE.
2	Designación, ancho, superficie y resistencia TWY / <i>Designation, width, surface and strength of taxiways</i>	"A", "B", "C", 15 m, ASPH, PCN 18/F/C/X/U. N° 27, 43x12.5 m, CONC. N° 5, 38x10.5 m, CONC, ILE. N° 31, 50x12 m, CONC, ILE. N° 9, 18.5x12 m, CONC, ILE. N° 21, 23x15 m, CONC, PCR 324/R/D/W/T, ILE.
3	Emplazamiento y elevación ACL / <i>Location and elevation of altimeter checkpoints</i>	No
4	Emplazamiento de los puntos de verificación VOR / <i>Location of VOR checkpoints</i>	TWY "A" RDL 239° DIST DME 0.7 NM. TWY "C" RDL 092° DIST DME 0.14 NM.
5	Posición de los puntos de verificación INS / <i>Position of INS checkpoints</i>	No
6	Observaciones / <i>Remarks</i>	Plataforma de estacionamiento de aeronaves Hangar N° 2 VIENTOS ATLÁNTICOS DEL SUR S.R.L. (Ver en AD 2.23) / <i>Hangar No. 2 VIENTOS ATLÁNTICOS DEL SUR S.R.L. aircraft parking apron (See in AD 2.23)</i>

AD 2.9 SISTEMA DE GUÍA Y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES / SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS		
1	Uso de señales ID de puestos de estacionamiento de aeronaves, líneas de guía TWY y sistema de guía visual a estacionamiento en los puestos de aeronaves / <i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands</i>	APN, borde de TWY / <i>APN, TWY edge</i>
2	Señales y LGT de RWY y TWY / <i>RWY and TWY markings and LGT</i>	Sistema de iluminación de pista de alta densidad de borde, THR y extremo / <i>High density runway edge, THR and end runway lighting system</i>
3	Barras de parada y luces de protección de RWY / <i>Stop bars and RWY guard lights</i>	No
4	Otras medidas de protección de RWY / <i>Other runway protection measures</i>	No
5	Observaciones / <i>Remarks</i>	Señalamiento de obstáculos / <i>Obstacle markings</i>

AD 2.10 OBSTÁCULOS DEL AERÓDROMO / AERODROME OBSTACLES		
En las áreas de aproximación y despegue / In approach/TKOF areas		
RWY - Área afectada / RWY - Area affected	Tipo de obstáculo, Elevación, Señales y LGT / Obstacle type, Elevation, Markings and LGT	Coordenadas / Coordinates
05 Aproximación / Approach	MONT 9 m (30 ft)	342740.00S 0583547.30W
05 Aproximación / Approach	ARB 18.5 m (61 ft)	342742.06S 0583605.99W
05 Aproximación / Approach	ANT 74.5 m (244 ft)	342853.87S 0583802.67W
05 Aproximación / Approach – 23 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 22 m (72 ft)	342743.34S 0583606.57W
05 Aproximación / Approach – 23 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 18 m (59 ft)	342744.03S 0583600.37W
05 Aproximación / Approach – 23 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 22.5 m (74 ft)	342755.84S 0583611.78W
05 Aproximación / Approach – 23 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ANT 53.5 m (176 ft)	342839.50S 0583725.84W
23 Aproximación / Approach	ARB 16.5 m (54 ft)	342644.74S 0583457.29W
23 Aproximación / Approach	LUM 12.5 m (41 ft)	342651.66S 0583451.62W
23 Aproximación / Approach	LUM 12.5 m (41 ft)	342652.40S 0583451.16W
23 Aproximación / Approach	EDIF 12 m (39 ft)	342651.61S 0583450.03W
23 Aproximación / Approach	PINOS 24 m (79 ft)	342645.17S 0583441.81W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ANT 29.5 m (97 ft)	342633.83S 0583440.11W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ANT 22.5 m (74 ft)	342635.56S 0583438.67W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 26 m (85 ft)	342636.63S 0583447.00W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	EDIF 23 m (75 ft)	342637.46S 0583444.76W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 16 m (52 ft)	342637.87S 0583443.12W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	CARTEL 16.5 m (54 ft)	342638.10S 0583448.38W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 16 m (52 ft)	342638.11S 0583448.03W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 17 m (56 ft)	342638.13S 0583443.39W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 16.5 m (54 ft)	342638.26S 0583442.50W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 20.5 m (67 ft)	342638.67S 0583448.29W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 16 m (52 ft)	342638.68S 0583446.49W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 17 m (56 ft)	342638.96S 0583447.29W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	PALM 21.5 m (71 ft)	342639.47S 0583450.78W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 17 m (56 ft)	342639.49S 0583448.29W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	EDIF 22 m (72 ft)	342639.87S 0583443.08W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 18 m (59 ft)	342639.99S 0583445.56W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 15.5 m (50 ft)	342640.61S 0583445.11W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 14.5 m (48 ft)	342640.63S 0583446.24W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	ARB 14 m (46 ft)	342641.21S 0583449.64W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 15 m (49 ft)	342641.44S 0583445.54W
23 Aproximación / Approach – 05 Ascenso en el despegue / takeoff climb	LUM 15 m (49 ft)	342641.45S 0583446.56W

23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	ARB 22 m (72 ft)	342641.74S 0583447.38W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	PINO 18.5 m (61 ft)	342642.95S 0583442.86W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 16 m (52 ft)	342643.23S 0583450.43W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	ANT 18 m (59 ft)	342640.74S 0583452.43W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	ARB 18.5 m (61 ft)	342644.37S 0583452.59W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 12 m (39 ft)	342644.85S 0583452.48W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 11 m (36 ft)	342645.49S 0583452.77W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	ARB 19.5 m (64 ft)	342645.86S 0583449.99W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 10.5 m (34 ft)	342645.96S 0583454.21W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12 m (39 ft)	342646.27S 0583454.78W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 11.5 m (38 ft)	342646.62S 0583453.22W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	ARB 12.5 m (41 ft)	342646.75S 0583455.60W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 11.5 m (38 ft)	342647.36S 0583454.08W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12 m (39 ft)	342647.42S 0583453.29W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12.5 m (41 ft)	342647.73S 0583454.31W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12.5 m (41 ft)	342648.64S 0583453.68W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12 m (39 ft)	342648.73S 0583451.62W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 9.5 m (31 ft)	342649.33S 0583451.97W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12.5 m (41 ft)	342649.51S 0583453.12W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 9 m (30 ft)	342649.59S 0583452.21W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	EDIF 11.5 m (38 ft)	342650.17S 0583451.55W
23 Aproximación / <i>Approach</i> – 05 Ascenso en el despegue / <i>takeoff climb</i>	LUM 12.5 m (41 ft)	342650.74S 0583452.26W

Observaciones / Remarks: NIL

En el área de circuito y en el AD / In circling area and at AD

Tipo de obstáculo, Elevación, Señales y LGT / Obstacle type, Elevation, Markings and LGT	Coordenadas / Coordinates
EDIF 58 m (190 ft)	342517.80S 0583445.88W
EDIF/ANT 77.5 m (254 ft)	342518.79S 0583444.97W
EDIF 79.5 m (261 ft)	342526.09S 0583440.11W
EDIF 63.5 m (208 ft)	342528.17S 0583453.38W
EDIF 56 m (184 ft)	342528.76S 0583436.19W
EDIF 63 m (207 ft)	342528.79S 0583444.64W
EDIF 71.5 m (235 ft)	342531.54S 0583456.48W
ANT 48.5 m (159 ft)	342544.88S 0583455.20W
ANT 50 m (164 ft)	342550.75S 0583416.90W
EDIF 88.5 m (290 ft)	342555.58S 0583507.87W
EDIF 88.5 m (290 ft)	342556.28S 0583509.23W
EDIF/ANT 68.5 m (225 ft)	342556.34S 0583513.97W
EDIF 66 m (217 ft)	342556.69S 0583516.21W
EDIF 59.5 m (195 ft)	342557.78S 0583511.56W

EDIF 65.5 m (215 ft)	342558.10S 0583510.81W
EDIF 56 m (184 ft)	342618.69S 0583337.26W
EDIF/ANT 72 m (236 ft)	342620.93S 0583337.73W
EDIF 52 m (171 ft)	342620.95S 0583334.41W
ANT 80.5 m (264 ft)	342621.60S 0583324.71W
EDIF 51.5 m (169 ft)	342623.28S 0583338.18W
ANT 128 m (420 ft)	342623.88S 0583703.48W
EDIF 55 m (180 ft)	342624.00S 0583326.95W
ANT 37 m (121 ft)	342624.33S 0583445.75W
EDIF 61.5 m (202 ft)	342625.48S 0583332.02W
ANT 130 m (427 ft)	342626.95S 0583703.59W
EDIF 52 m (171 ft)	342627.88S 0583319.30W
EDIF 73 m (240 ft)	342628.68S 0583327.94W
ANT 37 m (121 ft)	342628.69S 0583452.03W
EDIF 53 m (174 ft)	342628.93S 0583325.51W
EDIF 49.5 m (162 ft)	342629.57S 0583512.60W
EDIF 50 m (164 ft)	342629.82S 0583513.96W
EDIF 53 m (174 ft)	342631.12S 0583317.85W
ANT 76 m (249 ft)	342631.66S 0583557.36W
EDIF 51 m (167 ft)	342631.91S 0583329.08W
EDIF 52.5 m (172 ft)	342632.99S 0583315.92W
EDIF 54 m (177 ft)	342636.60S 0583314.14W
ANT 63 m (207 ft)	342643.62S 0583635.01W
ANT 48 m (157 ft)	342644.83S 0583626.94W
ANT/EDIF 29 m (95 ft)	342645.02S 0583431.54W
ANT/EDIF 31.5 m (103 ft)	342647.76S 0583436.38W
ANT 95 m (312 ft)	342649.19S 0583346.24W
ANT 79 m (259 ft)	342653.71S 0583757.51W
ANT/EDIF 54.5 m (179 ft)	342654.65S 0583416.08W
ANT 63 m (207 ft)	342654.87S 0583230.37W
ANT 80.5 m (264 ft)	342655.57S 0583229.92W
ANT 192 m (630 ft)	342656.44S 0583716.04W
ANT 45.5 m (149 ft)	342609.17S 0583431.18W
ANT 73.5 m (241 ft)	342609.37S 0583650.30W
ARB 17.5 m (57 ft)	342711.03S 0583534.37W
ANT 66.5 m (218 ft)	342728.99S 0583747.00W
ANT 49.5 m (162 ft)	342735.77S 0583406.75W
ARB 24.5 m (80 ft)	342736.80S 0583539.40W
EDIF 14.5 m (48 ft)	342736.83S 0583539.03W
ARB 25 m (82 ft)	342737.96S 0583540.80W
ARB 19 m (62 ft)	342738.64S 0583544.14W
ANT 17.5 m (57 ft)	342739.20S 0583605.76W
ANT 217.5 m (714 ft)	342704.13S 0583708.10W
ANT 50 m (164 ft)	342740.30S 0583410.51W
ARB 32.5 m (107 ft)	342740.55S 0583538.49W
ANT 98.5 m (323 ft)	342747.06S 0583818.17W
ANT 75.5 m (248 ft)	342747.55S 0583825.03W
ANT 75.5 m (248 ft)	342747.76S 0583824.99W
ANT 56.5 m (185 ft)	342708.23S 0583720.35W
ANT 84.5 m (277 ft)	342828.29S 0583427.16W
ANT 50 m (164 ft)	342803.34S 0583522.98W
ANT 61 m (200 ft)	342804.51S 0583727.65W
ANT 91 m (299 ft)	342846.05S 0583803.13W
ANT 57 m (187 ft)	342849.62S 0583505.01W
ANT 52 m (171 ft)	342805.87S 0583444.26W
ANT 112 m (367 ft)	342850.83S 0583847.63W
EDIF 51.5 m (169 ft)	342808.91S 0583329.71W
Observaciones / Remarks: NIL	

AD 2.11 INFORMACIÓN METEOROLÓGICA PROPORCIONADA / <i>METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED</i>		
1	Oficina MET asociada / <i>Associated MET office</i>	EMA/OMA SAN FERNANDO, OVM AEROPARQUE
2	Horas de servicio / <i>Hours of service</i>	EMA H24, OMA H12
	Oficina MET fuera de horario / <i>MET office out of service hours</i>	OMA AEROPARQUE
3	Oficina responsable de la preparación TAF / <i>Office responsible for preparation of TAFs</i>	OMA SAN FERNANDO (12/12 y 18/18) / OMA AERPARQUE (00/00 y / and 06/06)
	Períodos de validez / <i>Periods of validity</i>	24 HR: 00/00, 06/06, 12/12, 18/18
4	Disponibilidad de pronósticos de tendencias para el AD / <i>Availability of the trend forecasts for the AD</i>	No
	Intervalos de expedición de pronósticos / <i>Interval of issuance of the forecasts</i>	No
5	Información sobre cómo se hacen las exposiciones verbales y las consultas / <i>Information on how briefing and/or consultation is provided</i>	Consulta personal y telefónica / <i>Personal consultation and By phone</i>
6	Documentación de vuelo suministrada / <i>Flight documentation supplied</i>	Carpetas de vuelo / <i>Flight folders</i>
	Idioma(s) utilizado(s) / <i>Language(s) used</i>	Español / <i>Spanish</i>
7	Las cartas y otra información expuesta o a disposición para exposiciones verbales o consultas / <i>Charts and other information displayed or available for briefing or consultation</i>	Cartas de viento y temperatura en altura, METAR, SPECI, AD WRNG, TAF, PRONAREA, SIGMET, SIGWX SFC/FL250 y tablas climatológicas / <i>Wind and temperature charts at altitude, METAR, SPECI, AD WRNG, TAF, PRONAREA, SIGMET, SIGWX SFC/FL250 and weather charts</i>
8	Equipo suplementario disponible para proporcionar información / <i>Supplementary equipment available for providing information</i>	Presentador de imágenes satelitales, de radar, y rayos. CADAS, telefónico. / <i>Display of satellite, of radar and lightning images. CADAS, by phone</i>
9	Dependencias ATS a las cuales se suministra información meteorológica / <i>The ATS units provided with meteorological information</i>	TWR
10	Información adicional (limitación de servicio, etc.) / <i>Additional information (limitation of service, etc.)</i>	Oficina/Office Aeroparque - H24 - (+54 11) 45141612

AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS / <i>RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS</i>						
Designador RWY / RWY designation	BRG GEO, BRG MAG (Centésimas de grado) / BRG GEO, BRG MAG (to one- hundredth of a degree)	Dimensiones de RWY (m) / Dimensions of RWY (m)	Resistencia (PCN) y superficie de RWY y SWY / RWY and SWY strength (PCN) and surface	COORD GEO THR, extremo RWY, GUND THR / THR GEO COORD, RWY end COORD, THR GUND	ELEV THR y ELEV MAX de TDZ de RWY para APP precisión / THR ELEV and highest ELEV of TDZ of precision APP RWY	Pendiente de RWY- SWY / Slope of RWY-SWY
1	2	3	4	5	6	7
05	044.19° 053.85°	1.690x30	18 F/C/X/U ASPH	342732.81S 0583546.43W 342653.53S 0583500.34W 16 m (52 ft)	3 m 10 ft	0.02%
23	224.18° 233.8°			342659.94S 0583507.86W 342732.81S 0583546.43W 16 m (52 ft)	3.25 m 11 ft	-0.02%

AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS / RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS (cont.)						
Dimensiones SWY (m) / Dimensions of SWY (m)	Dimensiones CWY (m) / Dimensions of CWY (m)	Dimensiones de franja (m) / Dimensions of strips (m)	RESA (m)	Ubicación (en qué extremo de pista) Descripción del sistema de parada / Location (which RWY end) and Description of arresting system	OFZ	Observaciones / Remarks
8	9	10	11	12	13	14
No	No	1.810x280	90x60	No	No	NIL
No	No		90x60	No	No	DTHR 23 275 m por/per OBST.

AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS / DECLARED DISTANCES					
Designador RWY / RWY designator	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	Observaciones / Remarks
1	2	3	4	5	6
05	1.690	1.690	1.690	1.690	NIL
23	1.690	1.690	1.690	1.415	NIL

AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN Y DE PISTA / APPROACH AND RUNWAY LIGHTING				
Designador RWY / RWY designator	Tipo, LEN e INTST del sistema de LGT de APCH / APCH LGT system type, LEN and INTST	LGT THR Color WBAR / THR LGT Color WBAR	PAPI, VASIS	LEN LGT TDZ
1	2	3	4	5
05	No	Verde / Green, 5 LIH	Ángulo de descenso 3°. HGT cruce THR 13 m (42 ft) / Descent angle 3°. HGT of crossing at THR 13 m (42 ft)	No
23	No	Verde / Green, 5 LIH	Ángulo de descenso 3°. HGT cruce THR 13,21 m (43 ft) / Descent angle 3°. HGT of crossing at THR 13.21 m (43 ft)	No
LEN, Separación, Color, INTST RCLL / RCLL LEN, Spacing, Color, INTST	LEN, Separación, Color, INTST REDL / REDL LEN, Spacing, Color, INSTS	Color RENL y WBAR / RENL Color and WBAR	LEN y Color STWL / STWL LEN and Color	Observaciones / Remarks
6	7	8	9	10
No	1.690 m, 48 m, Blanca / White, 5 LIH Últimos 600 m color amarillo, en el sentido de despegue / Last 600 m yellow color, in the take-off direction	Rojo / Red, 5 LIH	No	NIL
No	1.690 m, 48 m, Blanca / White, 5 LIH Últimos 600 m color amarillo, en el sentido de despegue / Last 600 m yellow color, in the take-off direction	Rojo / Red, 5 LIH	No	NIL

AD 2.15 OTROS SISTEMAS DE ILUMINACIÓN Y FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA / OTHER LIGHTING AND SECONDARY POWER SUPPLY		
1	Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN / ABN location, characteristics and hours of operation	No
	Emplazamiento, características y horas de funcionamiento IBN / IBN location, characteristics and hours of operation	No
2	Emplazamiento y LGT en LDI / LDI location and LGT	No
3	Luces de borde y eje de TWY / TWY edge and centre line lighting	Sí/Yes - No
4	Fuente secundaria de energía eléctrica / Secondary power supply	1 GEL x 330 KVA/264 kW
	Tiempo de conmutación / Switch-over time	12 SEC
5	Observaciones / Remarks	Posee APN y WDI LGTD Ayudas para el señalamiento: Señales de pista, THR, THR desplazado, dígitos eje TWY y eje punto espera en rodaje / It has WDI and APN LGTD Signaling aids: Markings of runway, THR, displaced THR, TWY axis digits, and taxing holding point axis

AD 2.16 ZONA DE ATERRIJAJE PARA HELICÓPTEROS / HELICOPTER LANDING AREA		
1	COORD GEO y GUND del centro geométrico de la TLOF / TLOF geometric center GEO COORD and GUND	No
	COORD GEO y GUND THR de cada FATO / Each FATO GEO COORD and GUND	No
2	Elevación del área TLOF / TLOF elevation area	No
	Elevación del área FATO / FATO elevation area	No
3	Dimensiones de las áreas TLOF y FATO, su tipo de superficie, carga admisible y señales / TLOF and FATO area dimensions, Surface type, bearing strength and markings	No
4	BRG GEO de la FATO / BRG GEO of the FATO	No
5	Distancias declaradas disponibles / Declared distances available	No
6	LGT de aproximación / Approach LGT	No
	LGT de la FATO / FATO LGT	No
7	Observaciones / Remarks	Los helicópteros aproximarán y despegarán conforme instrucciones del ATS / Helicopters will approach and take off according to ATS instructions

AD 2.17 ESPACIO AÉREO DE LOS ATS / ATS AIRSPACE		
1	Designación y límites laterales / Designation and lateral limits	ATZ SAN FERNANDO Desde RN 9 (Ramal Escobar) bifurcación con RN 8 (Ramal Pilar) (342813S - 0584056W) hacia el E por Arco DME de 5 NM con centro en VOR/DME FDO (342705S - 0583503W) hasta desembocadura del Río San Antonio (342610S - 0582906W). Luego hacia el SW hasta 342813S - 0583319W, continuando hacia el S por Av. Sucre hasta 342927S 0583327W, hasta RN 9 (Panamericana) y RP 4 (Camino de Cintura) (342948S - 0583315W), siguiendo hacia el SW por RP 4 (Camino de Cintura) hasta el cruce con FFCC Mitre Ramal Zárate (343202S-0583437W). Luego hacia el W hasta Río Reconquista (343202S - 0583620W), desde allí siguiendo Río Reconquista hacia el S hasta cruce con Calle Gral. Rawson (343351S - 0583901W). Siguiendo por calle Gral. Rawson hacia el N hasta RP 8 (343334S-0583906W), continuar hacia el W por RP 8 hasta Calle Gral. Ideoate (343330S- 0583918W) y luego al N hasta Estación Don Torcuato (343006S - 0583838W)

AD 2.17	ESPACIO AÉREO DE LOS ATS / ATS AIRSPACE	(Cont.)
1		Posterior siguiendo al NW por Av. del Libertador Gral. San Martín hasta RN 9 (Ramal Escobar) bifurcación con RN 8 (Ramal Pilar) (342813S - 0584056W) / SAN FERNANDO ATZ <i>From National Route 9 (Escobar Branch) bifurcation with National Route 8 (Pilar Branch) (342813S - 0584056W) towards E along 5 NM DME Arc with center at FDO VOR/DME (342705S - 0583503W) to the mouth of San Antonio River (342610S - 0582906W). Then SW to 342813S - 0583319W, continuing S on Sucre Avenue to 342927S 0583327W, to RN 9 (Panamericana) and Provincial Route 4 (Camino de Cintura) (342948S - 0583315W), continuing SW on Provincial Route 4 (Camino de Cintura) to the junction with Mitre Railroad, Zárate Branch (343202S - 0583437W). Then towards the W until Reconquista River (343202S - 0583620W), from there following Reconquista River towards the S until crossing with General Rawson Street (343351S - 0583901W). Following General Rawson Street to the N until Provincial Route 8 (343334S - 0583906W), continue to the W by Provincial Route 8 until Calle General Ideoate Street (343330S - 0583918W) and then to the N until Don Torcuato Station (343006S - 0583838W). Then continuing NW along Del Libertador General San Martín Avenue up to National Route 9 (Escobar Branch) fork with National Route 8 (Pilar Branch) (342813S - 0584056W)</i>
2	Límites verticales / Vertical limits	El límite vertical superior del ATZ San Fernando está dividido en dos sectores: (I) GND / 2500 ft: Desde RN 9 (Ramal Escobar) bifurcación con RN 8 (Ramal Pilar) (342813S-0584056W) hacia el E por Arco DME de 5 NM con centro en VOR/DME FDO (342705S-0583503W) hasta desembocadura del Río San Antonio (342610S-0582906W). Luego hacia el SW hasta el VOR FDO, continuando hacia el sur hasta la intersección de vía del FFCC Mitre ramal Zárate con FFCC Gral. Belgrano Norte (343017S-0583526W). Luego hacia el W sobre la Vía de FFCC Gral. Belgrano Norte hasta Estación Don Torcuato (343006S-0583838W), siguiendo al NW por Av. del Libertador Gral. San Martín hasta RN 9 (Ramal Escobar) bifurcación con RN 8 (Ramal Pilar) (342813S-0584056W) (II) GND / 1500 ft: Desde desembocadura del Río San Antonio (342610S-0582906W) hacia el SW hasta 342813S-0583319W, continuando hacia el S por Av. Sucre hasta 342927S 0583327W, hasta R N 9 (Panamericana) y R P 4 (Camino de Cintura) (342948S-0583315W), siguiendo hacia el SW por RP 4 (Camino de Cintura) hasta el cruce con FFCC Mitre Ramal Zárate (343202S-0583437W). Luego hacia el W hasta Río Reconquista (343202S-0583620W), desde allí siguiendo Río Reconquista hacia el S hasta cruce con Calle Gral. Rawson (343351S - 0583901W). Siguiendo por calle Gral. Rawson hacia el N hasta RP 8 (343334S- 0583906W), continuar hacia el W por RP 8 hasta Calle Gral. Ideoate (343334S- 0583906W), siguiendo hasta (343330S- 0583918W) y luego al N hasta Estación Don Torcuato (343006S - 0583838W). Posterior hacia el E hasta el cruce de FFCC Belgrano con FFCC Mitre (343022S - 0583531W), continuando hacia el Norte hasta el VOR FDO, luego hacia el NE hasta desembocadura del Río San Antonio (342610S-0582906W) / <i>The upper vertical limit of the San Fernando ATZ is divided into two sectors:</i> (I) GND / 2500 ft: From National Route 9 (Escobar Branch) fork with National Route 8 (Pilar Branch) (342813S-0584056W) E

AD 2.17 ESPACIO AÉREO DE LOS ATS / ATS AIRSPACE		(Cont.)
2		along 5 NM DME Arc with center at FDO VOR/DME (342705S-0583503W) to mouth of San Antonio River (342610S-0582906W). Then SW to FDO VOR, continuing south to intersection of Mitre Railroad, Zárate branch track with General Belgrano Norte Railroad (343017S-0583526W). Belgrano Norte to Don Torcuato Station (343006S-0583838W), continuing NW along Del Libertador General San Martín Avenue to National Route 9 (Escobar Branch) junction with National Route 8 (Pilar Branch) (342813S-0584056W) (II) GND / 1500 ft: From the mouth of the San Antonio River (342610S-0582906W) SW to 342813S-0583319W, continuing S on Sucre Avenue to 342927S 0583327W, to National Route 9 (Panamericana) and Provincial Route 4 (Camino de Cintura) (342948S-0583315W), continuing SW on Provincial Route 4 (Camino de Cintura) to the junction with Mitre Railroad, Zárate Branch (343202S-0583437W). Then towards the W until Reconquista River (343202S-0583620W), from there following Reconquista River towards the S until crossing with General Rawson Street (343351S - 0583901W). Continuing along General Rawson Street n to the N until Provincial Route 8 (343334S- 0583906W), continuing W along Provincial Route 8 until General Ideoate Street (343334S- 0583906W), continuing until (343330S-0583918W) and then N until Don Torcuato Station (343006S - 0583838W). Then E to the junction of Belgrano Railroad with Mitre Railroad (343022S - 0583531W), continuing north to the FDO VOR, then NE to the mouth of the San Antonio River (342610S-0582906W)
3	Clasificación del espacio aéreo / Airspace classification	C
4	Distintivo de llamada de la dependencia ATS / ATS unit callsign	FERNANDO TORRE / FERNANDO TOWER
	Idioma(s) / language(s)	Español – inglés / Spanish - English
5	Altitud de transición / Transition altitude	3.000 ft
6	Horas de aplicación / Hours of applicability	H24
7	Observaciones / Remarks	Se brinda Servicio Control de Aeródromo. El Servicio Control de Aproximación lo brinda la TWR AEROPARQUE / Aerodrome Control Service is provided. The Approach Control Service is provided by AEROPARQUE TWR

AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIONES DE LOS ATS / ATS COMMUNICATION FACILITIES					
Designación del Servicio / Service designation	Distintivo de llamada / Call sign	Canales / Channels	Frecuencia / Frequency	Horas de funcionamiento / Hours of operation	Observaciones / Remarks
1	2	3	4	5	6
TWR	Fernando Torre / Fernando Tower	CPPL	119.00 MHz	H24	
		CAUX	120.05 MHz		
		EMERG	121.5 MHz		Ver/See GEN 3.4.
SMC	Fernando Rodaje o Superficie / Fernando Taxiing or Surface		121.85 MHz		
CLRD	Autorizaciones San Fernando / San Fernando Clearances		129.50 MHz		Entrega de autorizaciones ATC / Delivery of ATC clearances
ATIS			127.65 MHz		Idioma: español e inglés / Language: Spanish and English

AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE / <i>NAVIGATIONAL AND LANDING AIDS</i>						
Tipo de ayuda, MAG VAR, Tipo de operación apoyada para ILS/GNSS, CAT ILS, declinación para VOR/ILS / <i>Type of aid, MAG VAR, ILS CAT, MLS (for VOR/ILS/MLS, declination is given)</i>	ID	Frecuencia y Canal / <i>Frequency and channel</i>	Horas de funcionamiento / <i>Hours of operation</i>	COORD GEO del emplazamiento de la antena transmisora / <i>Position of transmitting antenna coordinates</i>	Elevación de la antena transmisora del DME / <i>Elevation of DME transmitting antenna</i>	Observaciones / <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5	6	7
GP/DME		331.4 MHz		342728.58S 0583534.82W	19.5 m 64 ft	Pista / RWY 05 GP 3°. HGT REF 15.20 m. DME CH 28X.
VOR/DME	FDO	114.4 MHz	H24	342705.1S 0583502.7W	11.5 m 38 ft	DME CH 91X. (343 km).
ILS/LOC	FD	109.1 MHz	H24	342649.79S 0583455.97W	5 m 16 ft	CAT I a/to Pista/ RWY 05.

AD 2.20 REGLAMENTO LOCAL DEL AERÓDROMO / <i>LOCAL AERODROME REGULATIONS</i>
Las operaciones se ajustarán a ENR 1.1 Anexo BRAVO según corresponda, excepto inciso c) donde debe reemplazarse el valor por 1.000 ft. Prohibida la operación de aeronaves sin equipo para enlace con el control. En las salidas, previo al despegue, y en las entradas, antes del ingreso a la ATZ, se deberán comunicar con la TWR SAN FERNANDO, a los efectos de solicitar el permiso de tránsito e instrucciones. El circuito de tránsito se realizará exclusivamente al Noroeste del eje de pista. La actividad de vuelo de Escuela que se autoriza en el aeródromo es sólo la de despegue, circuito y aterrizaje, las demás maniobras deberán practicarse en el Sector para adiestramiento de Escuela, desde el nivel del terreno hasta los 1.000 ft de altura, respetando siempre las alturas mínimas reglamentarias de sobrevuelo. PUNTOS DE ENTRADA A LA ATZ Y EVENTUALES CIRCUITOS CIRCULARES DE ESPERA: <i>Circuito Espera Visual Río Luján:</i> Punto de entrada a la ATZ y eventual espera. El circuito se realizará en forma circular con giros a la derecha, HGT máxima en el circuito 1000 ft ubicado sobre la coordenada: 342254S-0583821W, diámetro del círculo 2.000 m. <i>Circuito de Espera Visual Benavidez:</i> Punto de entrada a la ATZ y eventual espera. El circuito se realizará en forma circular con giros a la izquierda sobre la Estación Benavidez, Coord. 342433S-0584105W y vías del Ferrocarril General Bartolomé Mitre (FCGBM) diámetro del círculo 2.000 m. OPERACIONES NOCTURNAS EN CONDICIONES METEOROLÓGICAS VISUALES Además de la aplicación de las normas dispuestas en el documento AIP parte ENR 1.1, las operaciones se ajustarán a lo siguiente: - Las operaciones VFR nocturnas deberán realizarse exclusivamente dentro de la ATZ en condiciones meteorológicas visuales (VMC). - Las actividades de vuelo en circuito de tránsito debe realizarse únicamente a 1.000 ft de altura al NW del eje de pista. - Las mínimas meteorológicas para estas operaciones son las siguientes: - Techo de nubes: 1.500 ft y libre de nubes por debajo de dicho valor. - Visibilidad: 5 km. OPERACIONES PARA VUELOS LOCAL NOCTURNO (Ver sección AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA). PRUEBA DE MOTORES Para las pruebas de motores con potencia, se dispone del sector medio sobre la TWY B, comprendido entre la señal de punto de espera de la pista y la señal de punto de espera intermedio cercano a la intersección con TWY A para las categorías A y B excepto CAT C las cuales deberán realizarlo sobre la TWY A, en el punto de espera de RWY 05. PUESTO DE ESTACIONAMIENTO AISLADO PARA AERONAVES (PUESTO ZULÚ) Se dispone del sector medio de la TWY B, comprendido entre la señal de punto de espera de la pista y la señal de punto de espera intermedio.

A continuación, esta sección se encuentra traducida al idioma inglés. / This section is translated below into English.

*Operations shall conform to ENR 1.1 BRAVO Annex as appropriate, except c) where the value should be replaced by 1,000 ft.
The operation of aircraft without control link equipment is prohibited.*

In departures, prior to take-off, and in entries, before entering the ATZ, they must communicate with the SAN FERNANDO TWR, in order to request the traffic clearance and instructions.

The traffic circuit will be carried out exclusively to the Northwest of the runway axis.

The School flight activity authorized in the aerodrome is only the takeoff, circuit and landing; the other maneuvers must be practiced in the Sector for School training, from ground level to 1,000 ft, always respecting the minimum regulatory heights of overflight.

ENTRY POINTS TO THE ATZ AND EVENTUAL CIRCULAR HOLDING CIRCUITS:

Visual Waiting Circuit Lujan River:

Entry point to the ATZ and eventual waiting. The circuit will be circular with right turns, maximum HGT in the 1000 ft circuit located on the coordinate: 342254S-0583821W, diameter of the circle 2,000 m.

Benavidez Visual Standby Circuit:

Entry point to the ATZ and eventual standby. The circuit will be circular with left turns on Benavidez Station, Coord. 342433S-0584105W and General Bartolomé Mitre Railway tracks (FCGBM) circle diameter 2,000 m.

NIGHT OPERATIONS IN VISUAL METEOROLOGICAL CONDITIONS

In addition to the application of the rules provided in the AIP document part ENR 1.1, operations shall comply with the following:

- 1) VFR night operations shall be conducted exclusively within the ATZ in visual meteorological conditions (VMC).*
- 2) Traffic circuit flight activities shall be conducted only at 1,000 ft altitude NW of the runway axis.*
- 3) The meteorological minimums for these operations are as follows:*
 - a) Cloud ceiling: 1,500 ft and cloud free below that value.*
 - b) Visibility: 5 km.*

LOCAL NIGHT FLIGHT OPERATIONS

(See section AD 2.23 SUPPLEMENTARY INFORMATION).

ENGINE TESTING

For powered engine tests, the middle sector is available on TWY B, between the runway holding point signal and the intermediate holding point signal near the intersection with TWY A for categories A and B, except CAT C, which must be performed on TWY A, at the RWY 05 holding point.

PARKING POSITION ISOLATED FOR AIRCRAFT (ZULU POSITION)

The sector in the middle of TWY B, between the runway holding point sign and the intermediate holding point sign is available.

AD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACIÓN DEL RUIDO / NOISE ABATEMENT PROCEDURES

- Se aplicarán los procedimientos generales de atenuación de ruido establecidos en la Parte 2 – ENR 1.5. /
- The general noise abatement procedures set forth in Part 2 - ENR 1.5 shall apply.

AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO / FLIGHT PROCEDURES

DESCARGA RÁPIDA DE COMBUSTIBLE

La descarga rápida de combustible en vuelo se realizará en el área especificada en el documento AIP Vol. I, parte ENR 2 TMA BAIRES columna observaciones.

La coordinación para utilizar esta área queda bajo jurisdicción del control del TMA BAIRES. El control no autorizará el cruce del área por aeronaves cuyo nivel de vuelo sea inferior al FL 095 hasta que el piloto informe la finalización del operativo.

VUELOS VFR HACIA AERÓDROMOS UBICADOS EN LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

El tránsito aéreo con plan de vuelo VFR que se origine en el Aeródromo San Fernando y cuyo destino sea un aeródromo ubicado en la República Oriental del Uruguay y que no tenga categoría de vuelo VFR controlado, deberá realizar el vuelo por el corredor VFR N° 2 a través de la Isla Martín García, donde a partir de dicho punto deberá ascender a un nivel de vuelo VFR de la Tabla de Crucero y comunicarse con el ACC Montevideo, a los efectos de recibir instrucciones.

Los vuelos mencionados precedentemente por el Corredor VFR N° 2, deberán realizarse manteniendo las siguientes alturas:

- a) Entre Estación Benavidez y límite CTR Aeroparque (15 NM) 1.000 ft de HGT MAX.
- b) Entre el límite CTR Aeroparque e Isla Martín García (11 NM) 2.000 ft de HGT MAX.

Debiéndose ajustar a lo establecido en las Normas Operativas publicadas en el ENR 3.5 y a la Carta para Vuelos VFR por debajo el límite vertical del TMA BAIRES. (Ver ENR 6).

El tránsito aéreo con plan de vuelo VFR, que luego dentro del TMA BAIRES adquiera la categoría de VFR controlado, y que se origine en un aeródromo ubicado en la República Oriental del Uruguay, será instruido por el ACC MONTEVIDEO para comunicarse con BAIRES CONTROL por lo menos cinco (5) MIN antes de su ingreso al TMA BAIRES.

El tránsito aéreo con plan de vuelo VFR que se origine en un aeródromo ubicado en la República Oriental del Uruguay, cuyo destino sea el Aeródromo San Fernando y que dentro de la República Argentina no tenga la categoría de vuelo VFR Controlado, será instruido por el ACC Montevideo a dirigirse a la Isla Martín García, donde a partir de dicho punto deberá realizar el vuelo por el corredor VFR N° 2, establecido entre la Isla Martín García y la Estación Benavidez debajo del TMA BAIRES.

Los vuelos mencionados precedentemente por el Corredor VFR N° 2, deberán realizarse con las siguientes alturas:

- a) Entre la Isla Martín García y límite CTR Aeroparque (11 NM) 2.000 ft de HGT MAX.
- b) Entre el límite CTR Aeroparque y Estación Benavídez (15 NM) 1.000 ft de HGT MAX.

A continuación, esta sección se encuentra traducida al idioma inglés / This section is translated below into English.

RAPID FUEL DUMPING

The rapid fuel dumping in flight will be performed in the area specified in the AIP Vol. I, part ENR 2, BAIREs TMA remarks column.

The coordination to use this area is under the jurisdiction of the BAIREs TMA control. The control will not authorize the crossing of the area by aircraft whose flight level is lower than FL 095 until the pilot reports the completion of the operation.

VFR FLIGHTS TO AERODROMES LOCATED IN THE ORIENTAL REPUBLIC OF URUGUAY

The air traffic with VFR flight plan that originates at San Fernando Aerodrome and whose destination is an aerodrome located in the Oriental Republic of Uruguay and that does not have a controlled VFR flight category, must make the flight through VFR corridor N° 2 through Martín García Island, where from that point must ascend to a VFR flight level of the Cruise Table and communicate with the Montevideo ACC, in order to receive instructions.

The aforementioned flights through the VFR Corridor N° 2, must be performed maintaining the following altitudes:

- (a) *Between Benavídez Station and Aeroparque CTR limit (15 NM) 1,000 ft of HGT MAX.*
- (b) *Between CTR Aeroparque limit and Martín García Island (11 NM) 2,000 ft of HGT MAX.*

The provisions of the Operational Standards published in ENR 3.5 and the Charter for VFR Flights below the vertical limit of the BAIREs TMA (See ENR 6) must be complied with.

Air traffic with VFR flight plan, which then within the BAIREs TMA acquires the category of controlled VFR, and which originates from an aerodrome located in the Oriental Republic of Uruguay, shall be instructed by the MONTEVIDEO ACC to communicate with BAIREs CONTROL at least five (5) MIN prior to its entry into the BAIREs TMA.

The air traffic with VFR flight plan originating from an aerodrome located in the Oriental Republic of Uruguay, whose destination is San Fernando Aerodrome and that within the Argentine Republic does not have the category of VFR Controlled flight, will be instructed by Montevideo ACC to go to Martín García Island, where from that point must fly through the VFR corridor No. 2, established between Martín García Island and Benavídez Station under BAIREs TMA.

The aforementioned flights through the VFR Corridor N° 2, shall be performed with the following altitudes:

- (a) *Between Martín García Island and Aeroparque CTR limit (11 NM) 2,000 ft of HGT MAX.*
- (b) *Between CTR Aeroparque limit and Benavídez Station (15 NM) 1,000 ft of HGT MAX.*

AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / ADDITIONAL INFORMATION

Operaciones áreas nocturnas: O/R previa COOR por e-mail twrsf@eana.com.ar, de lunes a viernes 1100-1800 LT.

Precaución por aves y animales sueltos en las proximidades del AD.

PRUEBA DE MOTORES SIN POTENCIA Y OPERACIÓN DE HELICÓPTEROS CON PLANTA DE PODER EN PLATAFORMAS PRIVADAS

• Prueba de motores sin potencia en plataformas privadas

En los hangares 01, 04, 18, 23 y 24 (ver gráfico) se pueden realizar pruebas de motores sin potencia en su plataforma privada por haber presentado análisis de riesgo para el Aeropuerto Internacional San Fernando (SADF/FDO).

Elementos/consideraciones generales para todas las pruebas de motores sin potencia en plataformas privadas:

- 1) El personal responsable contactará e informará al control de tránsito aéreo, frecuencia Superficie (121,85 MHz) desde el comienzo hasta la culminación de la prueba, SIN EXCEPCIÓN, y se mantendrá a la escucha durante todo el procedimiento;
- 2) Juego de calzas colocadas;
- 3) Matafuegos acordes dispuestos para su utilización;
- 4) Señalero con elementos de protección acorde;
- 5) Todo personal que desarrolla las actividades deberá poseer credenciales (PSA, ADP, etc., según corresponda) y vestimenta de alta visibilidad (ej. chaleco reflectivo);
- 6) Las zonas aledañas a la ubicación de la aeronave que realiza la prueba debe estar lo suficientemente libre para no afectar la operación de aeronaves en rodaje o a otras aeronaves estacionadas;
- 7) Chequear que la zona se encuentre libre de FOD;
- 8) NO se realizarán pruebas con vientos fuertes o lluvias;
- 9) NO se realizarán pruebas en horario nocturno; y,
- 10) En caso de observar circulación de personas ajenas a la operación que se lleva a cabo y que no cumple con credenciales a la vista, se debe contactar telefónicamente al Turno de Prevención San Fernando (PSA).

• Operación de helicópteros con planta de poder en plataformas privadas

En los hangares 01, 06, 08, 14, 18, 19, 21, 23, 24, 25, 29 y 31 (ver plano) se pueden realizar operaciones de helicópteros con su planta de poder en su plataforma privada por haber presentado análisis de riesgo para el Aeropuerto Internacional San Fernando (SADF/FDO).

AD 2.23

INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / ADDITIONAL INFORMATION

(Cont.)

Elementos/consideraciones generales para todas las operaciones de helicópteros con planta de poder en plataformas privadas:

- 1) Controlar FOD;
- 2) Antes de la operación de helicóptero, personal de la empresa/hangar/permisionario notificará al conductor del vehículo de combustible para que se retire o traslade a un sector seguro en la plataforma privada, según estipulado en su procedimiento;
- 3) Durante la operación del helicóptero, no se realizará refueling, ni desplazamiento de otras aeronaves;
- 4) Señalero con elementos de protección acorde;
- 5) Todo personal que desarrolla las actividades deberá poseer credenciales (PSA, ADP, etc., según corresponda) y vestimenta de alta visibilidad (ej. chaleco reflectivo); y,
- 6) En caso de observar circulación de personas ajenas a la operación que se lleva a cabo y que no cumple con credenciales a la vista, se debe contactar telefónicamente al Turno de Prevención San Fernando (PSA).

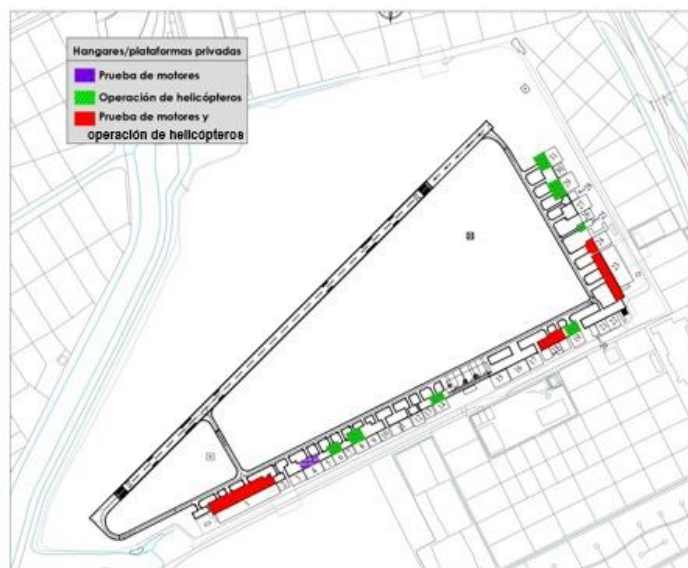


Gráfico 1 Hangares 01, 04, 06, 08, 14, 18, 19, 23, 24, 25, 29 y 31 que han presentado y fueron aceptados los análisis de riesgo para realizar en su plataforma prueba de motores sin potencia y/u operaciones de helicópteros con planta de poder para el Aeropuerto Internacional San Fernando (SADF/FDO).

PROCEDIMIENTO PARA EL ESTACIONAMIENTO Y CARGA DE COMBUSTIBLE DE AERONAVES DE ALA FIJA EN APN YPF**Aplicación**

Este procedimiento es aplicado en caso que una aeronave con un máximo de envergadura de 12 metros tenga que, por sus propios medios o remolcado, realizar carga de combustible en la plataforma de la aeroplanta YPF (APN YPF).

Responsabilidades

La correcta ubicación para el estacionamiento de una aeronave en la APN YPF es exclusiva responsabilidad del explotador aéreo y de la prestadora de servicio de combustible.

Horario de carga de combustible en APN YPF

La carga de combustible en la APN YPF se realizará desde la salida hasta la puesta del sol (HJ).

Procedimiento para la carga de combustible APN YPF

- a) Cuando un avión necesite realizar combustible, se debe comunicar con la prestadora de servicio YPF al tel. (+54 11) 4714-5470 para solicitar horario y posición en la misma.
- b) Con el turno otorgado y/o autorización por la prestadora, quien necesite movilizar un avión a la posición de la abastecedora de combustible se debe comunicar con TWR en frecuencia de rodaje para realizar el traslado.
- c) Para dirigirse a la planta abastecedora YPF la aeronave debe estar comunicada y seguir las instrucciones de la TWR en frecuencia de rodaje.

Prohibido realizar operaciones simultáneas, si la posición en la APN YPF se encuentra ocupada. Se debe liberar la misma antes de ser ocupada por otra aeronave

AD 2.23

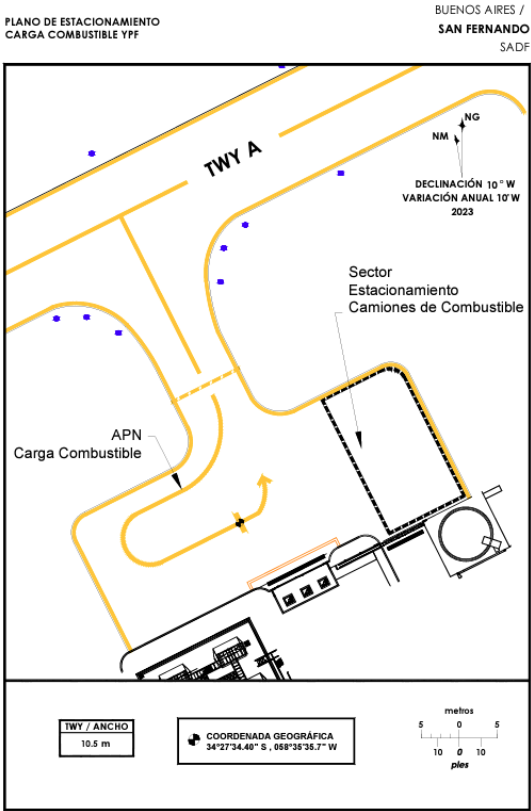
INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / ADDITIONAL INFORMATION

(Cont.)

Procedimiento para el desplazamiento de aeronaves en APN YPF

- a) La aeronave debe ingresar a plataforma siguiendo la línea perpendicular a la barra de parada de la abastecedora de combustible girar a 90°, paralelo al rodaje “A” y continuar con su trayectoria hasta la intersección con la curva de ingreso y posicionarse en la barra de estacionamiento. Para egresar de dicho punto, debe continuar su trayectoria según lo indica en la flecha y continuar con su salida, en ambos casos con la autorización pertinente de TWR en frecuencia de rodaje.
- b) Posterior a la carga de combustible y antes de poner en marcha la aeronave o ser trasladada, con intenciones de vuelo y/o de estacionamiento en algún hangar, solicitar la autorización de puesta en marcha y/o circulación por el rodaje, se debe comunicar con TWR en frecuencia de rodaje para iniciar la operación y/o traslado.

Gráfico 1 Demarcación horizontal de la posición para el ingreso y salida de la aeronave de ala fija en APN YPF.



PROCEDIMIENTO PARA EL DESPLAZAMIENTO DE VEHÍCULOS EN APN YPF

- a) Cuando un vehículo necesite ingresar o salir de APN YPF, se debe comunicar con TWR en frecuencia de rodaje para informar su movimiento y ser autorizado.
- b) Cuando un vehículo necesite ingresar o salir APN YPF y la aeronave estacionada en dicha plataforma se encuentre en marcha, debe comunicarlo a TWR en frecuencia de rodaje y aguardar instrucciones de espera.

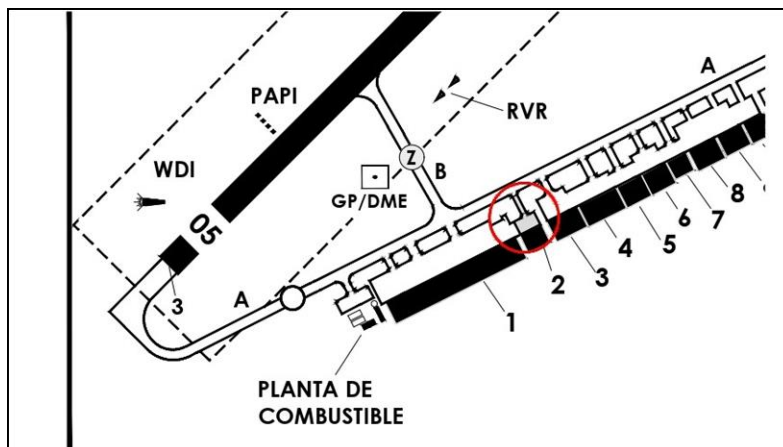
PLATAFORMA DE ESTACIONAMIENTO DE AERONAVES HANGAR N° 2 VIENTOS ATLÁNTICOS DEL SUR S.R.L.

Habilitación de la plataforma de estacionamiento de aeronaves correspondiente a las instalaciones del HANGAR 2 (Vientos Atlánticos del Sur S.R.L.), identificado en el Plano de Aeródromo SADF AD 2. A1 publicado en la AMDT AIRAC 1/2024 de fecha 11 de Julio 2024 (Ver gráfico).

- Designación: Vientos Atlánticos del Sur S.R.L.
- Dimensiones: 32.5 x 18 m.
- Superficie: CONC (Concreto)

Información adicional:

Calle de acceso: Ancho 7.5 m, Superficie CONC



HABILITACIÓN PLATAFORMAS DE HANGARES 15 Y 17, Y CIERRE DE CALLE DE ACCESO AL HANGAR 23

- **Habilitada APN hangar 15**

Dimensiones: 29x99 m (Sector 1, 2 y 3).

Superficie: CONC.

Valor Soporte: Sector 1 y 2 - PCR 60/R/B/X/U, Sector 3 - PCR 60/R/C/W/T.

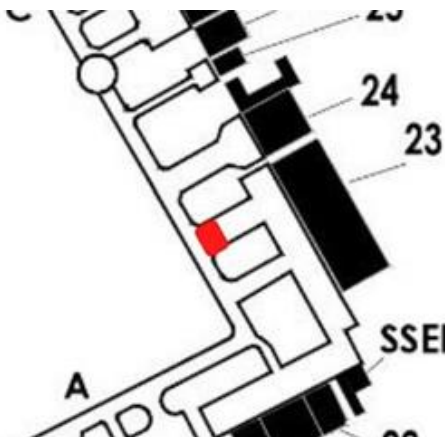
- **Habilitada APN hangar 17**

Dimensiones: 40x49 m.

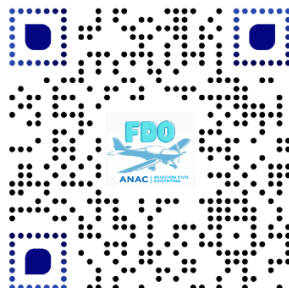
Superficie: CONC.

Valor Soporte: PCR 210/R/D/W/T

- **Calle de acceso a la APN hangar 23: cerrada (ver gráfico)**



NORMATIVA EN IDIOMA ESPAÑOL DEL AEROPUERTO INTERNACIONAL SAN FERNANDO DISPONIBLE MEDIANTE CÓDIGO QR



AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / ADDITIONAL INFORMATION**(Cont.)**

*Night operations: O/R, subject to prior COOR e-mail at twrsf@eana.com.ar, Monday to Friday 1100–1800 LT.
Caution for birds and loose animals in the vicinity of the AD.*

TEST OF UNPOWERED ENGINES AND OPERATION OF HELICOPTERS WITH POWER PLANT ON PRIVATE APRONS

- **Unpowered engine testing on private aprons**

Hangars 01, 04, 18, 23 and 24 (see figure) are allowed to conduct non-powered engine testing on their private apron as they have submitted risk analysis for San Fernando International Airport (SADF/FDO).

General elements/considerations for all non-powered engine testing on private aprons:

- 1) Responsible personnel shall contact and report to air traffic control, Surface frequency (121.85 MHz) from the start to the completion of the test, NO EXCEPTION, and shall keep listening watch during the entire procedure;
- 2) Set of chocks in place;
- 3) Fire extinguishers ready for use;
- 4) Marshaller with appropriate protection elements;
- 5) All personnel carrying out the activities shall have credentials (PSA, ADP, etc., as appropriate) and high visibility clothing (e.g. reflective vest);
- 6) The areas surrounding the location of the aircraft performing the test shall be sufficiently free so as not to affect the operation of taxiing aircraft or other parked aircraft;
- 7) Check that the area is free of FOD;
- 8) Tests shall NOT be conducted in high winds or rain;
- 9) Tests shall NOT be conducted at night; and,
- 10) In case of observing the movement of anyone not involved in the operation being performed and who does not have credentials in sight, the San Fernando Prevention Shift (PSA) should be contacted by telephone.

- **Operation of helicopters with power plant on private aprons**

Hangars 01, 06, 08, 14, 18, 19, 21, 23, 24, 25, 29 and 31 (see figure) may conduct helicopter operations with their power plant on their private apron as they have submitted risk analysis for the San Fernando International Airport (SADF/FDO).

General elements/considerations for all helicopter operations with power plant on private aprons:

- 1) To control FOD;
- 2) Prior to helicopter operation, company/hangar/authorized personnel shall notify the fuel vehicle driver to leave or move to a safe sector on the private apron, as stipulated in their procedure;
- 3) During the operation of the helicopter, refueling and displacement of other aircraft will not be performed;
- 4) Marshaller with appropriate protection elements;
- 5) All personnel carrying out the activities shall have credentials (PSA, ADP, etc., as appropriate) and high visibility clothing (e.g. reflective vest); and,
- 6) In case of observing the movement of anyone not involved in the operation being performed and who does not have credentials in sight, the San Fernando Prevention Shift (PSA) should be contacted by telephone.

AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / ADDITIONAL INFORMATION

(Cont.)

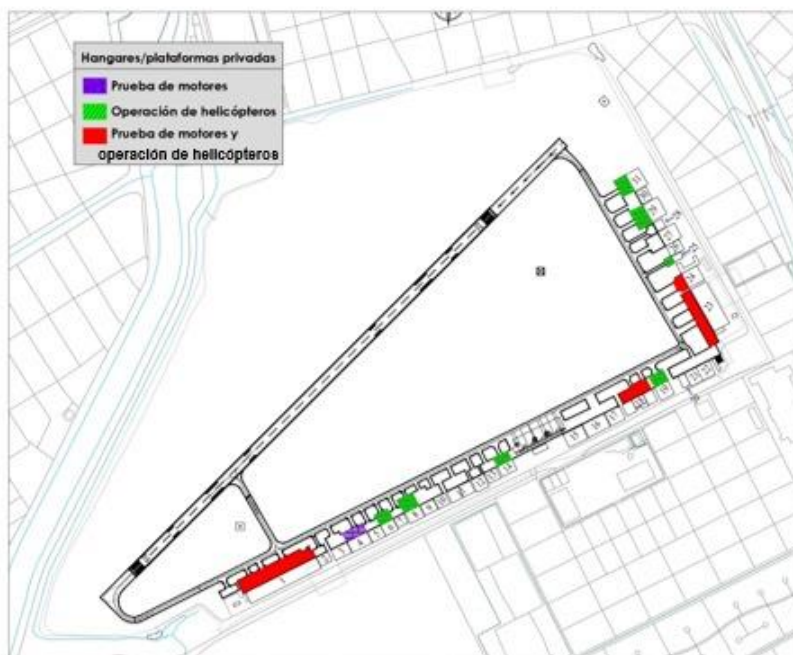


Gráfico 1 Hangares 01, 04, 06, 08, 14, 18, 19, 23, 24, 25, 29 y 31 que han presentado y fueron aceptados los análisis de riesgo para realizar en su plataforma prueba de motores sin potencia y/u operaciones de helicópteros con planta de poder para el Aeropuerto Internacional San Fernando (SADF/FDO).

FIXED-WING AIRCRAFT PARKING AND FUELING PROCEDURE AT YPF APN

Application

This procedure is applied in case an aircraft with a maximum wingspan of 12 meters has to, by its own means or towed, perform refueling at the apron of the YPF aeroplant (YPF APN).

Responsibilities

The correct location for parking an aircraft at YPF APN is the sole responsibility of the aircraft operator and the fuel service provider.

YPF APN refueling schedule

Refueling at YPF APN shall take place from sunrise to sunset (HJ).

YPF APN Fueling Procedure

- When an aircraft needs to refuel, it must contact the YPF service provider at (+54 11) 4714-5470 to request time and position.
- With the appointment granted and/or authorization by the provider, whoever needs to move an aircraft to the refueling position shall communicate with TWR on taxi frequency to make the transfer.
- To go to the YPF refueling plant, the aircraft must be in communication and follow TWR instructions on taxi frequency.

Simultaneous operations are prohibited if the position in the YPF APN is occupied. It must be released before being occupied by another aircraft.

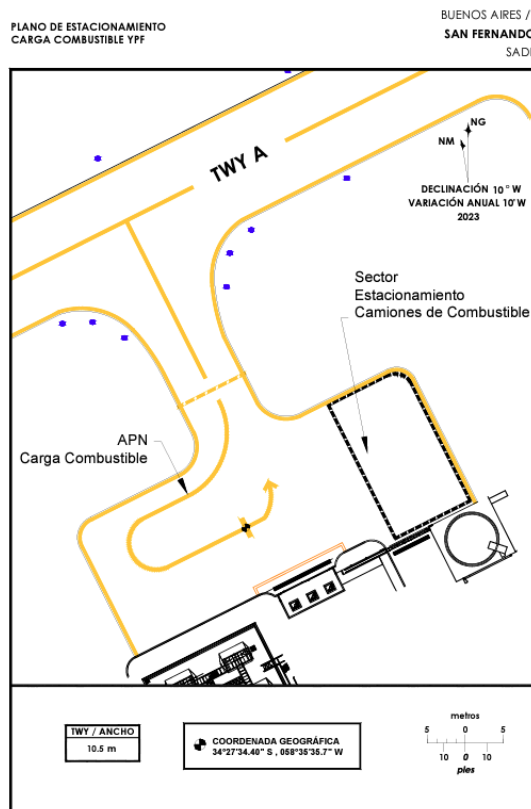
Procedure for the movement of aircraft at YPF APN

- The aircraft must enter the apron following the perpendicular line to the refueling stop bar, turn 90°, parallel to taxi "A" and continue its path up to the intersection with the entry curve and position itself at the parking bar. To exit from this point, the aircraft must continue its path as indicated by the arrow and continue with its exit, in both cases with the pertinent clearance of TWR on the taxi frequency.

AD 2.23 INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / ADDITIONAL INFORMATION**(Cont.)**

- b) After fueling and before starting the aircraft or being transferred, with intentions of flight and/or parking in a hangar, request clearance to start the aircraft and/or taxiing, you must communicate with TWR on the taxiing frequency to start the operation and/or transfer.

Figure 1 Horizontal demarcation of the position for entry and exit of fixed-wing aircraft at YPF APN.



PROCEDURE FOR THE MOVEMENT OF VEHICLES IN THE YPF APN

- a) When a vehicle needs to enter or leave the YPF APN, the TWR shall be contacted on the taxiing frequency to report the movement and be authorized.
- b) When a vehicle needs to enter or leave the YPF APN and the aircraft parked on said APN is in motion, the TWR shall be notified on the taxiing frequency and the vehicle shall wait for holding instructions.

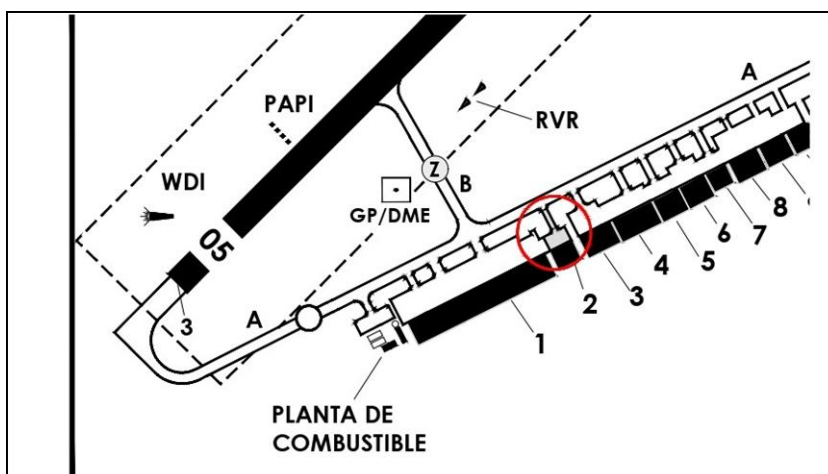
HANGAR No. 2 VIENTOS ATLÁNTICOS DEL SUR S.R.L. AIRCRAFT PARKING APRON

Enablement of aircraft parking apron corresponding to HANGAR 2 (Vientos Atlánticos del Sur S.R.L.) facilities, identified in Aerodrome Chart SADF AD 2. A1 published in AIRAC AMDT 1/2024 dated 11 July 2024 (See chart).

- Designation: Vientos Atlánticos del Sur S.R.L.
- Dimensions: 32.5 x 18 m
- Surface: CONC (Concrete)

Additional information:

Access road: Width 7.5 m, Surface CONC



AVAILABILITY OF APRONS AT HANGARS 15 AND 17 AND CLOSURE OF ACCESS TAXIWAY TO HANGAR 23

- **APRON at Hangar 15 – Available**

Dimensions: 29 × 99 m (Sectors 1, 2 and 3).

Surface: CONC.

Pavement Strength: Sector 1 and 2 – PCR 60/R/B/X/U; Sector 3 – PCR 60/R/C/W/T.

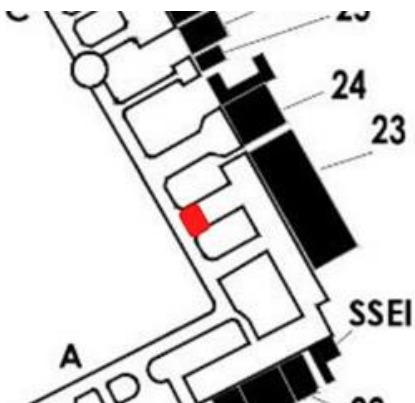
- **APRON at Hangar 17 – Available**

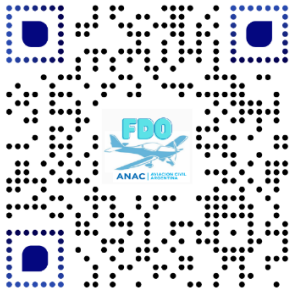
Dimensions: 40 × 49 m.

Surface: CONC.

Pavement Strength: PCR 210/R/D/W/T.

- **Access taxiway to ARON Hangar 23: closed (see chart).**



AD 2.23	INFORMACIÓN SUPLEMENTARIA / <i>ADDITIONAL INFORMATION</i>	<i>(Cont.)</i>
SAN FERNANDO INTERNATIONAL AIRPORT REGULATIONS IN SPANISH AVAILABLE VIA QR CODE 		

AD 2.24 CARTAS RELATIVAS AL AERÓDROMO / CHARTS RELATED TO THE AERODROME		
Plano de aeródromo – OACI / <i>Aerodrome Chart - ICAO</i>		SADF AD 2.A1
Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves – OACI / <i>Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO</i>		SADF AD 2.B1-B2-B3-B4-B5
Plano de obstáculo de aeródromo – OACI, Tipo A / <i>Aerodrome obstacle chart – ICAO, Type A</i>	Pista/RWY 05/23	SADF AD 2.D1
Plano de obstáculos de aeródromo – OACI, tipo B / <i>Aerodrome obstacle chart – ICAO, Type B</i>	Pista/RWY 05/23	SADF AD 2.E1
Cartas de aproximación por instrumentos – OACI / <i>Instrument Approach Charts – ICAO</i>		
VOR	Pista/RWY 23	SADF AD2.M1
RNP RWY 23 (LNAV only)	Pista/RWY 23	SADF AD2.M2-M3-M4
ILS Z	Pista/RWY 05	SADF AD2.M5-M6
ILS Y	Pista/RWY 05	SADF AD2.M7
RNP	Pista/RWY 05	SADF AD2.M8-M9
Carta de área para procedimientos visuales / <i>Area chart for visual procedures</i>		SADF AD2.N1
AD 2.25 PENETRACIÓN DE LA SUPERFICIE DEL TRAMO VISUAL (VSS) / VISUAL SEGMENT SURFACE (VSS) PENETRATION		
No		